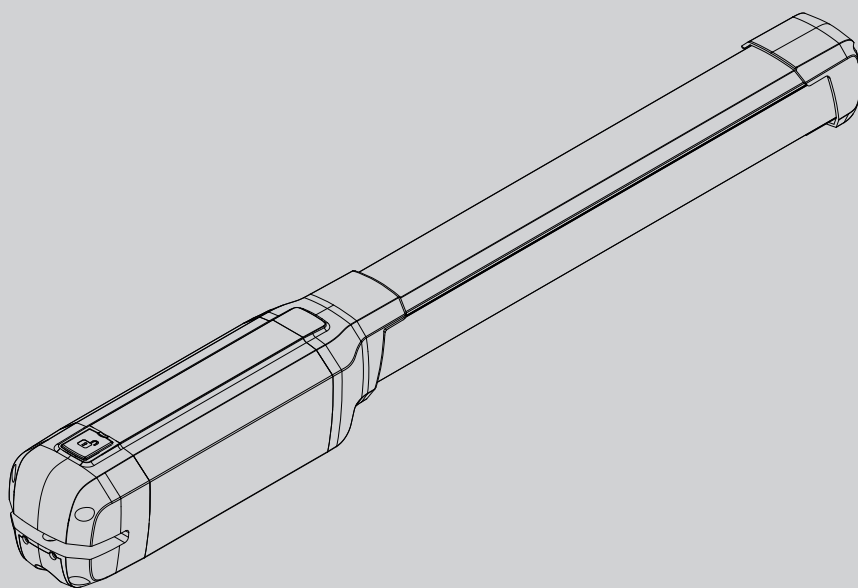




D812106 00101\_02.04.05-15

AUTOMATISMOS DE PISTÃO PARA PORTÕES DE BATENTE  
ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ ΜΕ ΕΜΒΟΛΟ ΓΙΑ ΑΝΟΙΓΟΜΕΝΕΣ ΚΑΤΣΚΕΛΟΠΟΡΤΕΣ  
AUTOMATYKA HYDRAULICZNA DO BRAM SKRZYDŁOWYCH  
ΠΟΡШНЕВАЯ АВТОМАТИКА ДЛЯ РАСПШНЫХ ВОРОТ  
PÍSTOVÉ AUTOMATICKÉ SYSTÉMY PRO KŔÍDLOVÁ VRATA  
DERECE AÇILAN BAHÇE GİRİŞ KAPILARI İÇİN PİSTONLU OTOMASYON SİSTEMLERİ



INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI  
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI  
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

PHOBOS AC A25 230  
PHOBOS AC A50 230  
PHOBOS AC A50 110

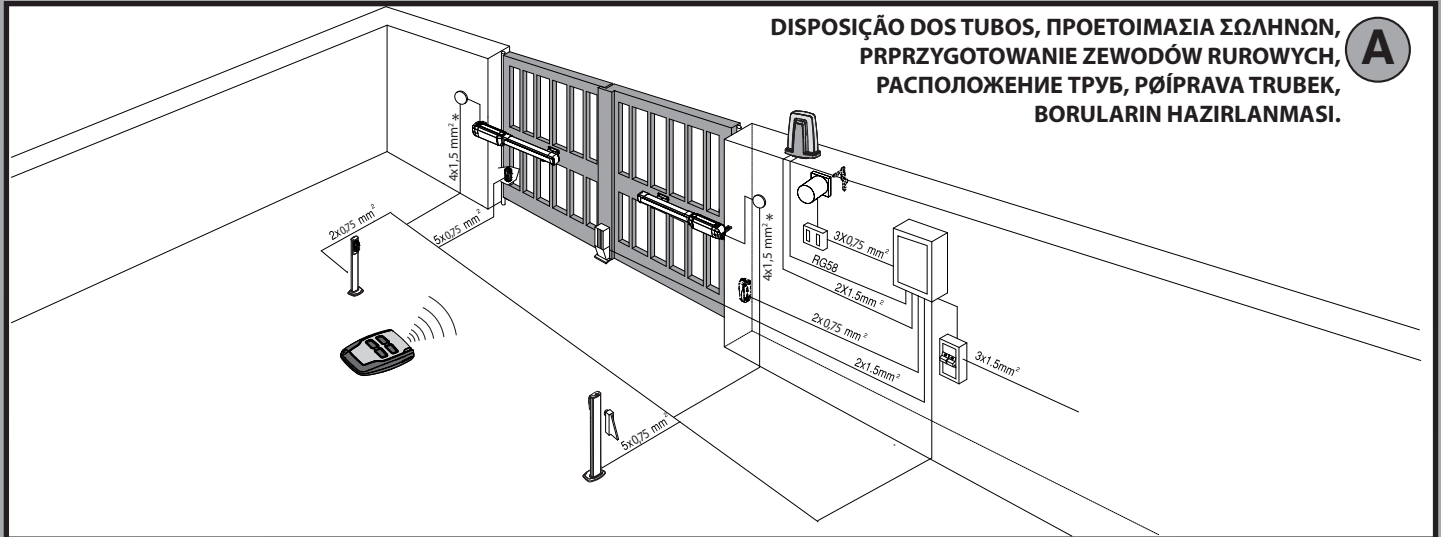
**Bft**



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004

INSTALAÇÃO RÁPIDA - ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - SZYBKA INSTALACJA  
 БЫСТРАЯ УСТАНОВКА - RYCHLÁ INSTALACE - HIZLI KURMA

D812106 00101\_02

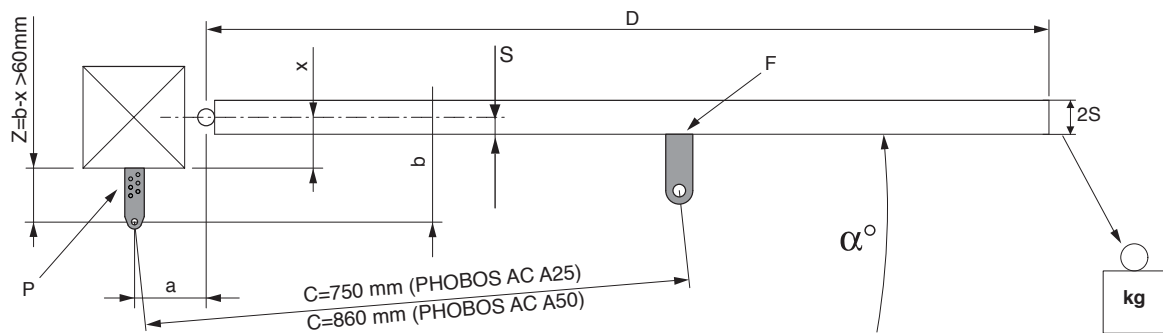


DISPOSIÇÃO DOS TUBOS, ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ,  
 PRZYGOTOWANIE ZEWOÓW RUROWYCH,  
 РАСПОЛОЖЕНИЕ ТРУБ, РЌПРАВA ТРУБЕК,  
 BORULARIN HAZIRLANMASI.

**A**

ESQUEMA DE INSTALAÇÃO. ΣΧΕΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ. SCHEMAT INSTALACJI.  
 ΣΧΕΜΑ УСТАНОВΚИ. İNSTALAENİ SCHEMA. KURMA ŐEMASI.

**B**



**1**

S (mm)	PHOBOS AC A25		PHOBOS AC A50	
	125 kg (~ 1250 N)	250 kg (~ 2500 N)	125 kg (~ 1250 N)	250 kg (~ 2500 N)
	b (mm)		b (mm)	
20	100 ÷ 120	130 ÷ 210	130 ÷ 160	170 ÷ 260
30	100 ÷ 130	140 ÷ 210	130 ÷ 170	180 ÷ 260
40	100 ÷ 140	150 ÷ 210	130 ÷ 180	190 ÷ 260
50	100 ÷ 150	160 ÷ 210	130 ÷ 190	200 ÷ 260

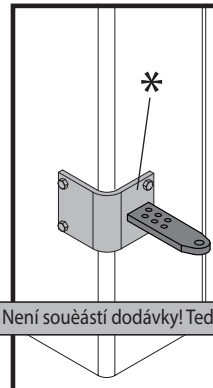
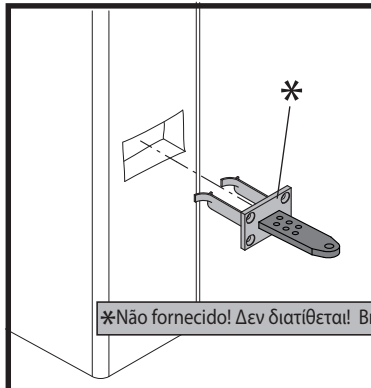
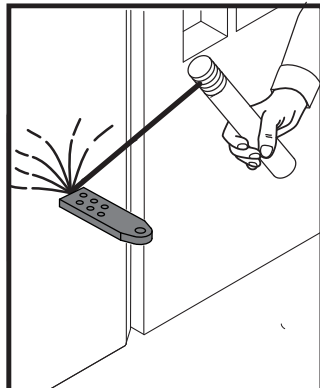
**2** PHOBOS AC A 25

b \ a	100	110	120	130	140	150	160	170	180
100				114	116	120	123	123	115
110				112	116	119	122	119	110
120				111	114	117	120	123	
130			107	110	113	116	<b>116</b>		
140		102	106	109	112	<b>115</b>	110		
150		101	105	108	<b>111</b>	110			
160	98	101	104	<b>107</b>	110				
170	97	100	<b>103</b>	106					
180	97	<b>99</b>	102						
190	<b>96</b>	99							
200	96								$\alpha^\circ$

**3** PHOBOS AC A50

b \ a	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210	220	230
130	97	100	104	108	111	115	118	120	123	125	127	129	125	120
140	97	100	105	108	111	114	117	119	122	124	126	125	120	116
150	98	101	105	108	111	113	116	<b>118</b>	121	123	125	120	116	112
160	98	101	104	107	110	113	115	<b>118</b>	120	122	124	118	113	110
170	97	100	103	106	109	112	114	117	119	121	123	115	111	
180	97	100	103	105	108	111	113	116	118	118	118	113		
190	97	100	102	104	<b>107</b>	110	112	115	117	113	114			
200	96	99	101	<b>103</b>	106	109	111	114	116	115				
210	96	98	<b>101</b>	103	106	108	110	112	115					
220	95	98	<b>101</b>	103	106	108	109	111						
230	95	98	100	102	105	107	109							
240	95	97	99	101	104	105								
250	94	96	99	100	103									
260	94	96	98	100										$\alpha^\circ$

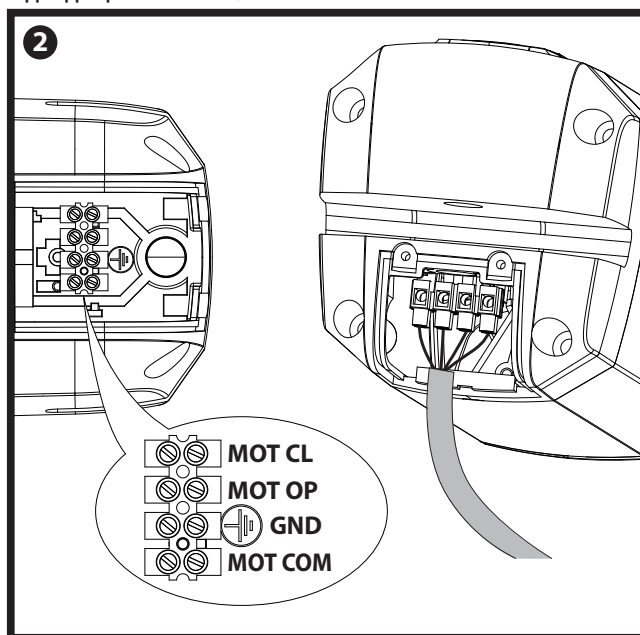
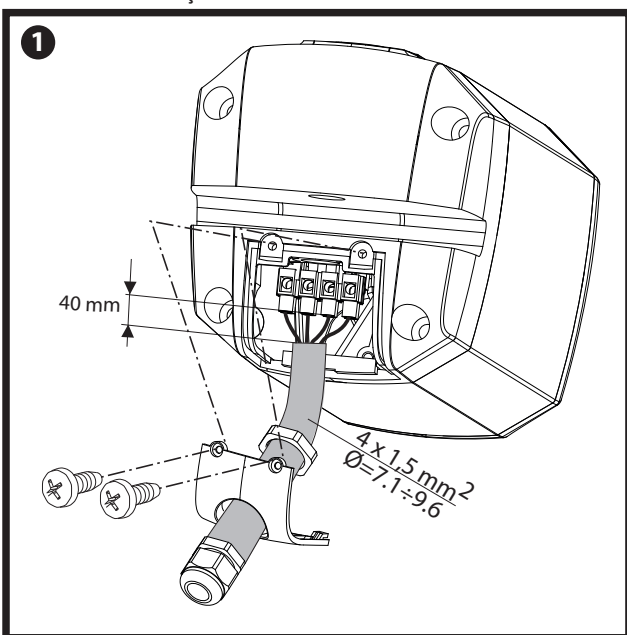
FIXAÇÕES DAS CONEXÕES AO PILAR. ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ. KOTWICZENIE PRZYŁĄCZY DO SŁUPA. УСТАНОВКА КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА СТОЛБ. UKOTVENÍ NA SLOUPKU. KOLON KENETLERİNİN ANKRAJLAMALARI.



\*Não fornecido! Δεν διατίθεται! Brak w wyposażeniu! Не поставляется в комплекте! Není součástí dodávky! Tedarik dışı!

C

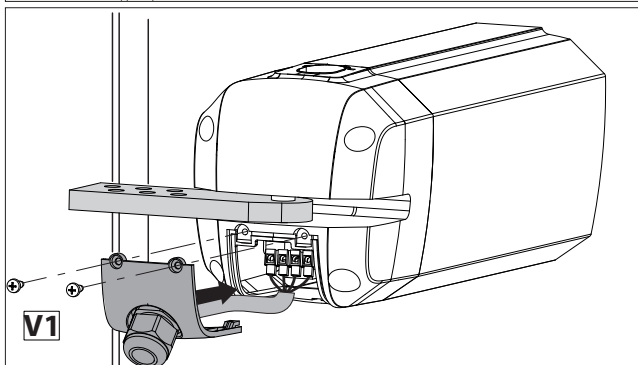
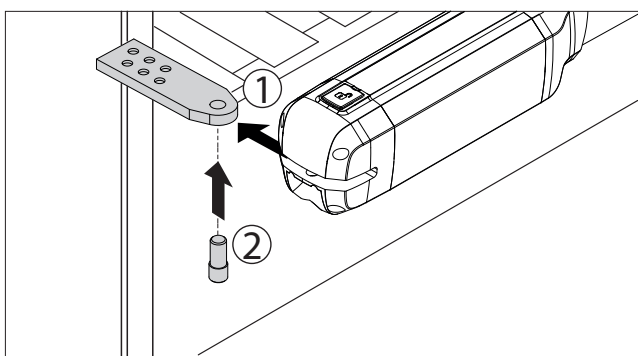
CABO DE ALIMENTAÇÃO. ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ. KABEL ZASILANIA. ТОКОПОДВОДЯЩИЙ КАБЕЛЬ. PŔÍVODNÍ ELEKTRICKÝ KABEL. BESLEME KABLOSU.



D

FIXAÇÃO DO MOTOR NA ANCORAGEM AO PILAR, ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΟΤΕΡ ΣΕ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ, МОСОВАНИЕ СИЛНИКА НА КОТВИЧЕНИУ ДО СЛУПА, ПРИКРЕПЛЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ НА АНКЕРНОМ КРЕПЛЕНИИ К СТОЛБУ, PŘÍPEVNĚNÍ MOTORU NA UCHYT NA SLOUPKU, KOLON ANKRAJI ÜZERİNE MOTOR SABİTLEME.

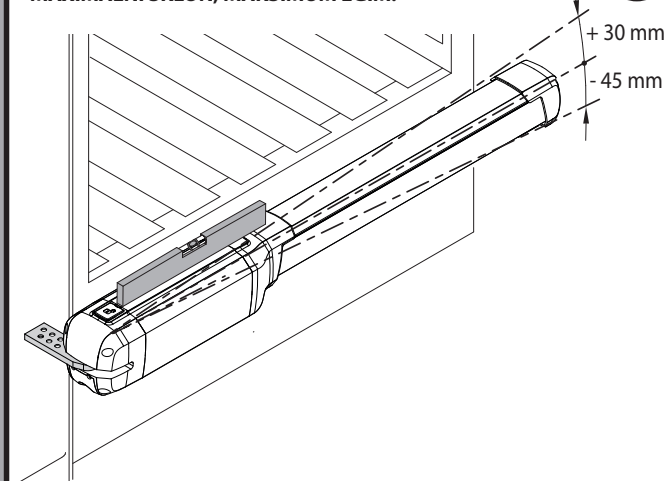
E



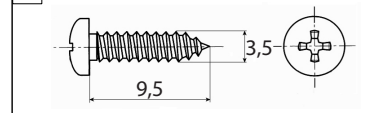
V1

MÁXIMA INCLINAÇÃO, ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΛΙΣΗ, MAKSIMALNE ROCHYLENIE, МАКСИМАЛЬНЫЙ УКЛОН, MAXIMÁLNÍ SKLON, MAKSİMUM EĞİM.

F

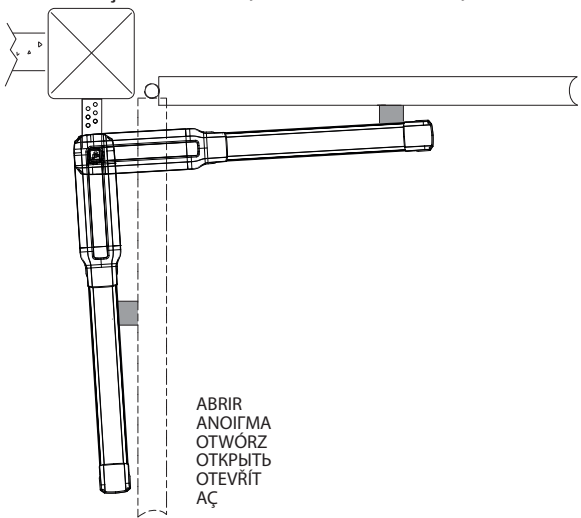


V1

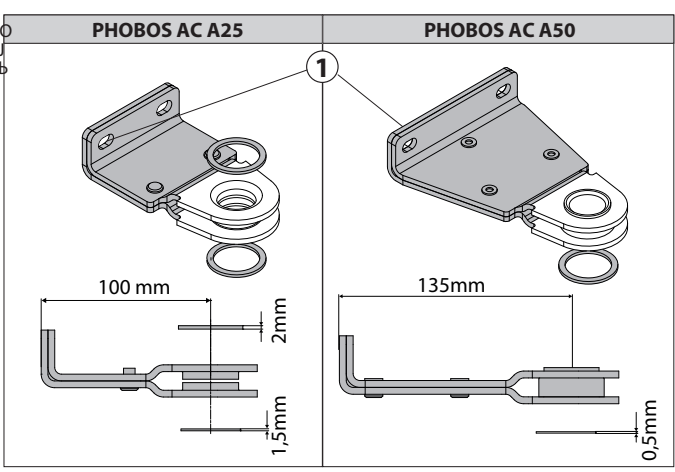


INSTALAÇÃO CORRECTA, ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, PRAWIDŁOWA INSTALACJA, ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА, SPRÁVNÁ INSTALACE, DOĞRU KURMA

G

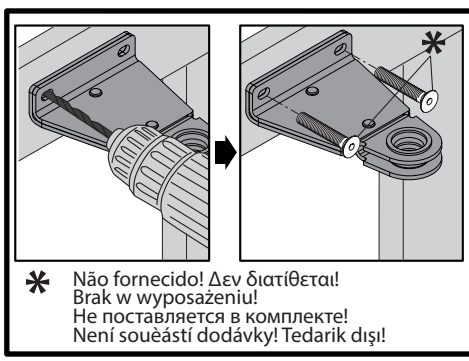
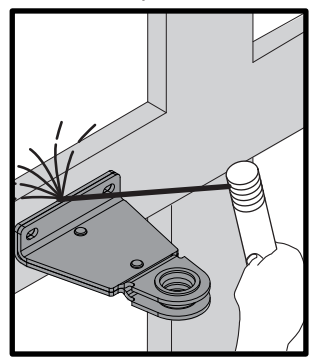
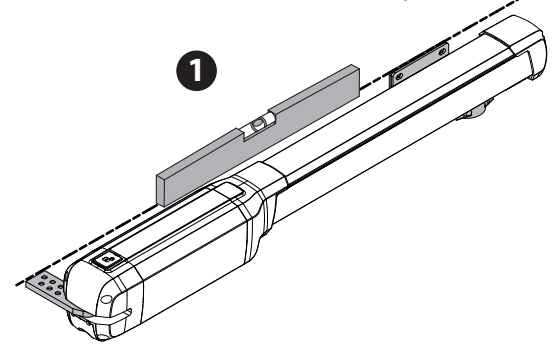


FECHAR  
ΚΛΕΙΣΙΜΟ  
ZAMKNIJ  
ЗАКРЫТЬ  
ZAVRIT  
KAPAT



FIXAÇÕES DAS CONEXÕES À FOLHA, ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΣΤΟ ΦΥΛΛΟ, KOTWICZENIE POŁĄCZEŃ DO SKRZYDŁA, УСТАНОВКА КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА СТВОРКУ, UCHYSENÍ NA KŘÍDLECH VRAT, KANAT KENETLERİNİN ANKRAJLAMALARI.

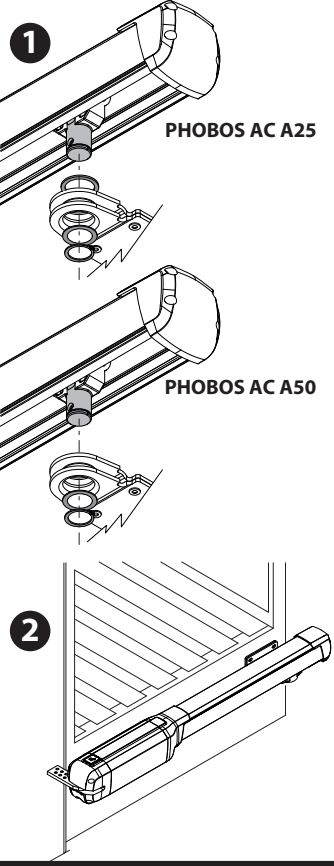
H



\* Não fornecido! Δεν διατίθεται!  
Brak w wyposażeniu!  
Не поставляется в комплекте!  
Není součástí dodávky! Tedarik dışı!

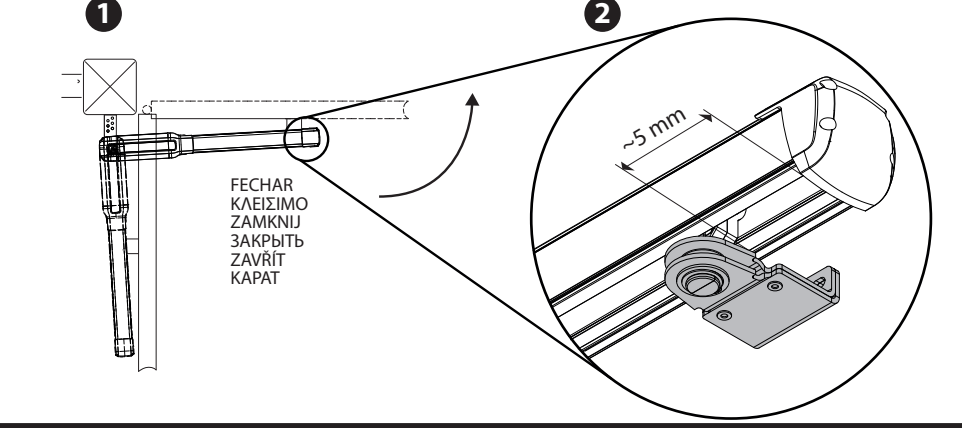
FIXAÇÃO DO OPERADOR NA FOLHA, ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΤΗ ΣΤΟ ΦΥΛΛΟ, МОСОВАНИЕ УРЗДЗЕНИЯ ОПЕРАСЫЮНЕГО, КРЕПЛЕНИЕ УПРАВЛЯЮЩЕГО УСТРОЙСТВА К СТВОРКЕ, PŘÍPEVNĚNÍ ROHONU NA KŘÍDLO VRAT, İŞLETME MEKANİZMASININ KANAT ÜZERİNE SABİTLENMESİ.

I



REGULAÇÃO FIM DE CURSO DE FECHAMENTO, ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ, REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRANCOWYCH ZAMYKANIA, РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ЗАКРЫТИЯ, SERÍZENÍ KONCOVÉHO SPÍNACE ZAVÍRÁNÍ, AÇMA LİMİT SVİCİNİN AYARLANMASI.

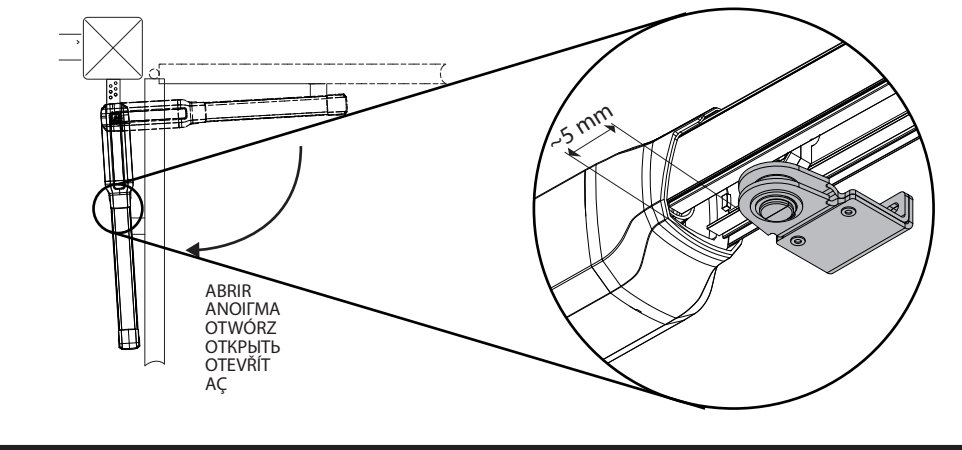
J



FECHAR  
ΚΛΕΙΣΙΜΟ  
ZAMKNIJ  
ЗАКРЫТЬ  
ZAVRIT  
KAPAT

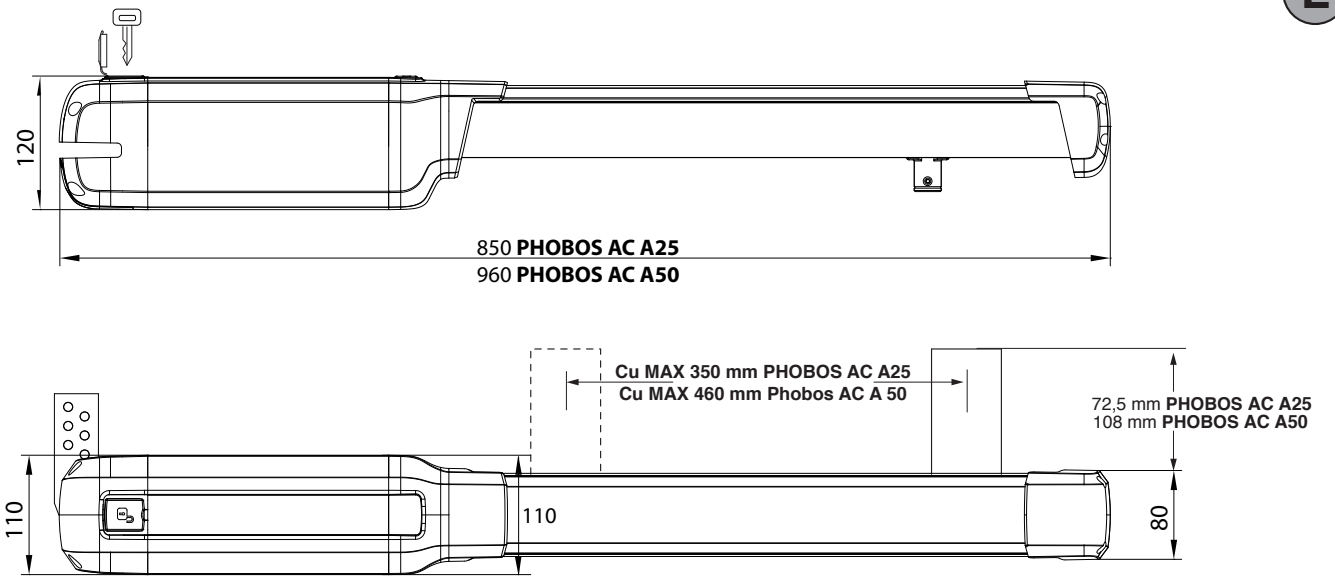
REGULAÇÃO FIM DE CURSO DE ABERTURA, ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ, REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRANCOWYCH OTWIERANIA, РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ОТКРЫТИЯ, SERÍZENÍ KONCOVÉHO SPÍNACE ZAVÍRÁNÍ, AÇMA LİMİT SVİCİNİN AYARLANMASI.

K

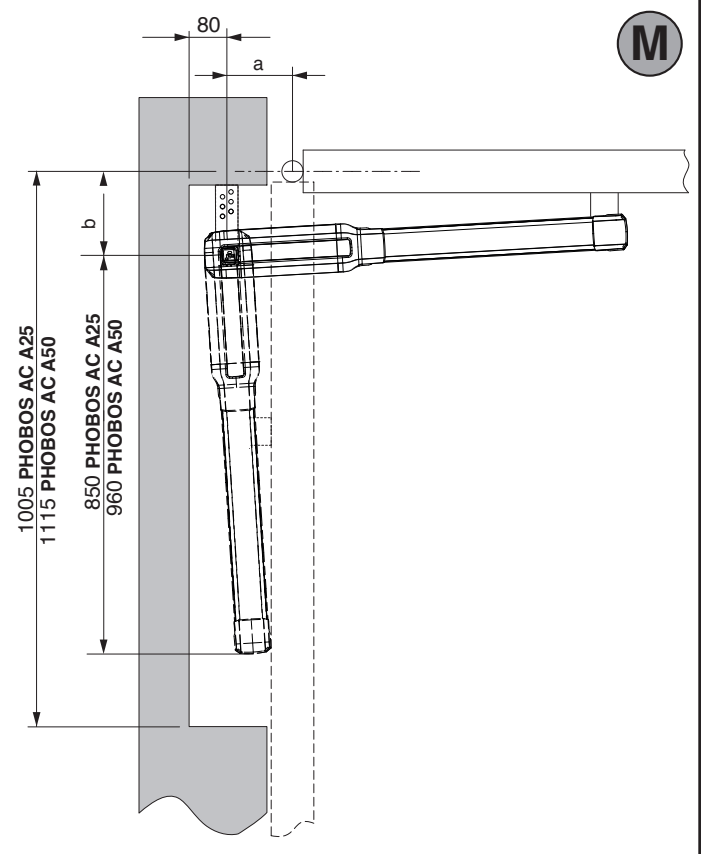


ABRIR  
ANOIGMA  
OTWÓRZ  
OTKRYT'Y  
OTEVRIT  
AÇ

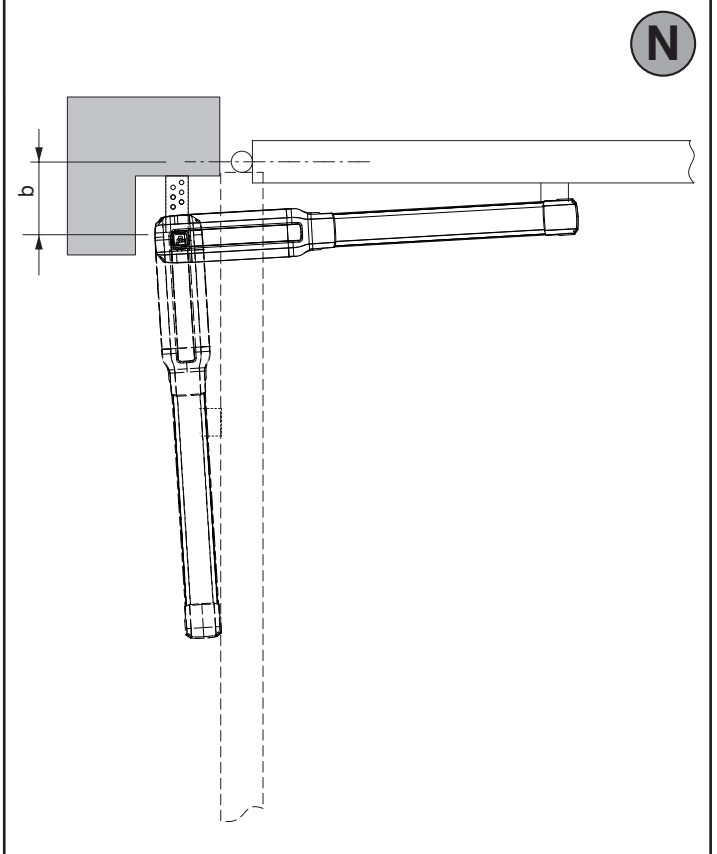
L



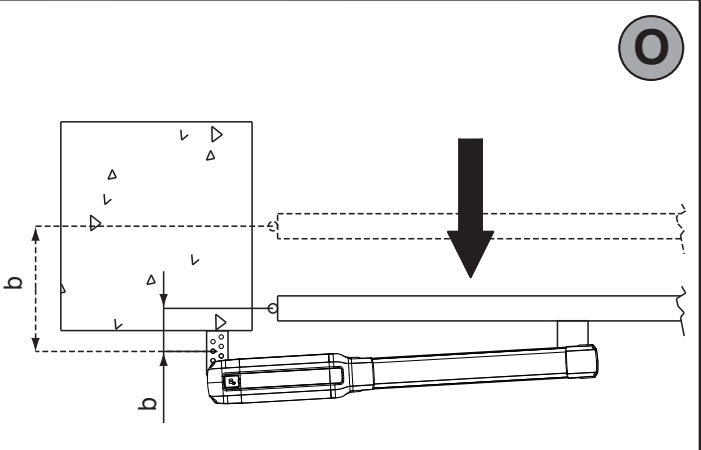
M



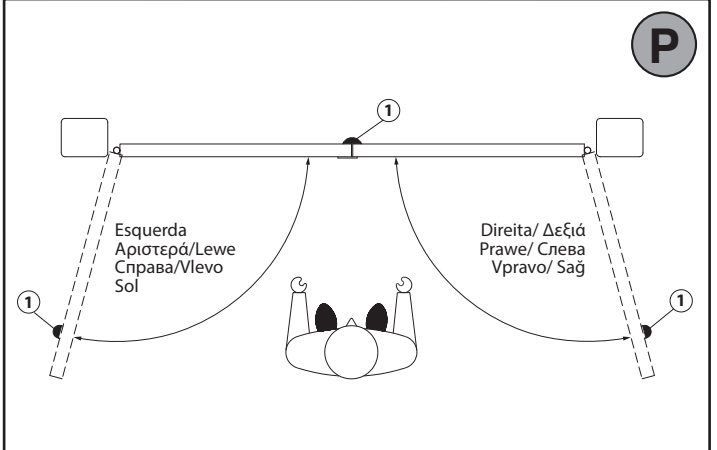
N



O



P



## 2) ΓΕΝΙΚΑ

Ηλεκτρομηχανικό μοτέρ σχεδιασμένο για την αυτοματοποίηση καγκελόπορτων οικιακής χρήσης. Ο ηλεκτρομειωτήρας διατηρεί το κλειδί κατά το κλείσιμο και το άνοιγμα χωρίς να είναι απαραίτητη η τοποθέτηση ηλεκτρικής κλειδαριάς για φύλλα μεγίστου μήκους 3 μέτρων.

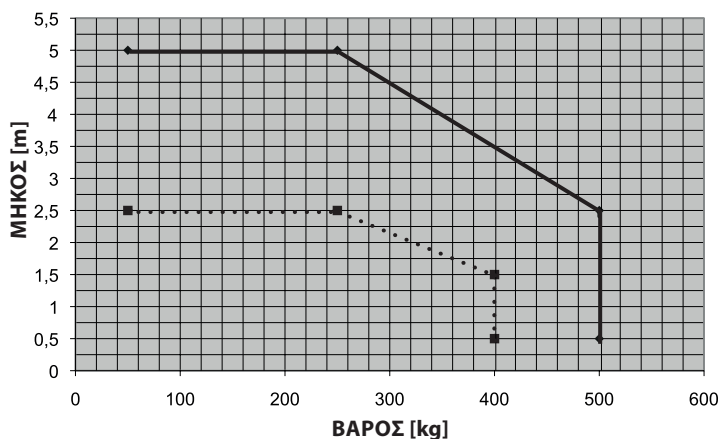
Το μοτέρ διαθέτει ηλεκτρονικό περιοριστή ροπής. Πρέπει να ελέγχεται από έναν ηλεκτρονικό πίνακα χειρισμού εφοδιασμένο με ρύθμιση ροπής.

Το μοτέρ διαθέτει ένα σύστημα ανίχνευσης εμποδίων σύμφωνα με τα πρότυπα EN12453 και EN 12445.

3) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Τροφοδοσία	μονοφασικό 220-230V~ ±10% 50/60 Hz (*)
Μέγ. απορροφούμενη ισχύς	210 W
Κατανάλωση ρεύματος	0,8 A
Κατηγορία μόνωσης	F
Θερμική προστασία	110 °C (αυτόματη επαναφορά)
Δύναμη έλξης	2000 N (~200 kg)
Ταχύτητα εμβόλου	περίπου 15 mm/s
Χειροκίνητος χειρισμός	Ειδικό κλειδί αποσύμπλεξης
Συνθήκες περιβάλλοντος	from -20 °C έως + 55 °C
Τύπος χρήσης	ημι-εντατική
Μέγιστο μήκος φύλλου χωρίς ηλεκτρική κλειδαριά	1,8 m PHOBOS AC A25 3 m PHOBOS AC A50
Μέγιστο μήκος φύλλου με ηλεκτρική κλειδαριά	2,5 m PHOBOS AC A25 5 m PHOBOS AC A50
Μέγιστο βάρος φύλλου	4000 N (~400 kg) PHOBOS AC A25 5000 N (~500 kg) PHOBOS AC A50
Βαθμός προστασίας	IP X4
Βάρος μοτέρ	50N (~5kg) PHOBOS AC A25 77N (~7,7kg) PHOBOS AC A50
Διαστάσεις	Βλέπε Fig. L
Λίπανση	μόνιμη με γράσο

(\*) άλλες τάσεις διαθέσιμες κατόπιν παραγγελίας

## ΜΕΓΙΣΤΟ ΜΗΚΟΣ/ΒΑΡΟΣ ΦΥΛΛΟΥ



## 4) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ Fig. A

Προετοιμάστε την ηλεκτρική εγκατάσταση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς CEI 64-8, IEC364, το πρότυπο HD384 και τους άλλους εθνικούς κανονισμούς.

**Προσοχή!** Για την καλωδίωση του μοτέρ και τη σύνδεση των εξαρτημάτων ανατρέξτε στα αντίστοιχα εγχειρίδια οδηγιών. Οι πίνακες ελέγχου και τα εξαρτήματα πρέπει να είναι κατάλληλα και να συμμορφούνται στους ισχύοντες κανονισμούς.

Σε περίπτωση λανθασμένης φοράς ανοίγματος και κλεισίματος μπορείτε να αντιστρέψετε τις συνδέσεις τροφοδοσίας 1 και 2 στον πίνακα ελέγχου. Η πρώτη εντολή μετά από διακοπή ρεύματος πρέπει να είναι άνοιγματος.

## 5) ΣΧΕΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Fig. B

P πίσω στηρίγματα στερέωσης στην κολόνα  
F εμπρός δίχτυα στερέωσης του φύλλου  
a-b αποστάσεις για τον καθορισμό του σημείου στερέωσης του στηρίγματος "P"  
C αξονική απόσταση στερέωσης  
D μήκος καγκελόπορτας

X απόσταση από τον άξονα της καγκελόπορτας έως την ακμή της κολόνας  
S μισό πάχος φύλλου  
Z τιμή πάντα ανώτερη των 45 mm (b - X)  
kg μέγ. βάρος φύλλου  
α° γωνία ανοίγματος του φύλλου

## 6) ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ Fig. Β Αρ. 2-3

## 6.1) Kurma ölçüleri tablosunun yorumlanması

Tablodan, elde edilmek istenen açılma  $\alpha^\circ$  derecesine göre "a" ve "b" değerlerini seçmek mümkündür. Sabit hızla 92°'lik bir açılma için optimal "a" ve "b" değerleri belirlenmiştir.

Birbirleri arasında aşırı farklı "a" ve "b" değerlerinin kullanılması halinde kanadın hareketi sabit değildir ve çekme veya itme kuvveti hareket esnasında değişir. Açılma hızına uyum ve işletme mekanizmasının iyi işlevsini garanti etmek için "a" ve "b" değerlerinin birbirleri arasında az farklı olmaları gerekir.

Tablo, 40 mm (PHOBOS AC A50), 20 mm (PHOBOS AC A25) orta kalınlıklı giriş kapısı için düzenlenmiştir. Giriş kapısı ve işletme mekanizması arasında çarşıma olasılığının bulunmadığı daima kontrol edilmelidir.

## 7) ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ Fig. C

## 8) ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ Fig. D

Το ηλεκτρικό καλώδιο της πλακέτας πρέπει να είναι τύπου H 05 RN-F ή ισοδύναμο. Το ισοδύναμο καλώδιο πρέπει να εξασφαλίζει:

- μόνιμη εξωτερική χρήση
- μέγ. θερμοκρασία στην επιφάνεια του καλωδίου +50° C
- ελάχιστη θερμοκρασία -25° C

Η καλωδίωση στη βάση ακροδεκτών πρέπει να γίνει όπως στην Fig. D Αρ. 3:

**MOT OP** = τροφοδοσία 1

**MOT CL** = τροφοδοσία 2

**⊕ GND** = γείωση

**MOT COM** = ουδέτερο

Τοποθετήστε το μανδύα του καλωδίου έτσι ώστε το OR "K" να εισέλθει στην υποδοχή του στην πλάκα και, αφήνοντας το μανδύα να προεξέχει κατά J=5 mm (όπως φαίνεται στην Fig. D Αρ. 3), κλείστε το καλάκι και στερεώστε το με τις 3 βίδες.

Εάν στο μοτέρ υπάρχουν κραδασμοί χωρίς περιστροφή, πιθανή αιτία μπορεί να είναι:

- λανθασμένη σύνδεση των καλωδίων (βλ. σχεδιάγραμμα σύνδεσης).
- Εάν η κίνηση του φύλλου είναι αντίθετη από τη σωστή, αντιστρέψτε τις συνδέσεις τροφοδοσίας του μοτέρ στην κεντρική μονάδα.

Η πρώτη εντολή μετά από διακοπή ρεύματος πρέπει να είναι ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΦΥΛΛΩΝ.

## 9) ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΟΤΕΡ ΣΕ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ Fig. E

## 10) ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΛΙΣΗ Fig. F

## 11) ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Fig. G

Η σωστή εγκατάσταση προβλέπει την ύπαρξη περιθωρίου διαδρομής του εμβόλου περίπου 5-10 mm. Αυτό αποτρέπει πιθανές ανωμαλίες λειτουργίας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΜΕ ΤΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΑ ΝΑ ΒΛΕΠΟΥΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ (Fig. G Αρ. 1).**

## 12) ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΣΤΟ ΦΥΛΛΟ Fig. H

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** η τοποθέτηση του μπροστινού στηρίγματος πρέπει να γίνει με τα ανοίγματα να βλέπουν προς τα πάνω (Fig. G Αρ. 1). Ευθυγραμμίστε το μπροστινό και πίσω στηρίγματα όπως στην Fig. H γρ. 1.

## 13) ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΤΗ ΣΤΟ ΦΥΛΛΟ Fig. I

## 14) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ Fig. J

Η ρύθμιση των τερματικών γίνεται με τη σωστή ρύθμιση του χρόνου λειτουργίας του πίνακα ελέγχου (ανατρέξτε στις οδηγίες του πίνακα ελέγχου).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** όταν ο χρόνος λειτουργίας που έχει ρυθμιστεί στον πίνακα ελέγχου, είναι ανεπαρκής, μπορεί ενδεχομένως τα φύλλα να μην ολοκληρώσουν τη διαδρομή τους.

Αυξήστε ελαφρά το χρόνο λειτουργίας.

## 15) ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ Fig. L

## 16) ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ Fig. M, N, O.

Όταν το φύλλο είναι εντελώς ανοιχτό, δημιουργήστε μια εσοχή για την τοποθέτηση του ενεργοποιητή. Στην Fig. M εμφανίζονται οι ελάχιστες διαστάσεις εσοχής για τα διάφορα μοντέλα **PHOBOS AC A25 - PHOBOS AC A50**. If distance "b" is greater than the values given in the installation tables:

- create a recess in the pillar **Fig. N**

- move the leaf so that it is flush with the pillar **Fig. O**.

## 17) ΣΤΟΠ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ

Για τη σωστή λειτουργία του μοτέρ συνιστάται η χρήση στο ακινητοποίησης "Fig. P Αρ. 1" τόσο κατά το άνοιγμα όσο και κατά το κλείσιμο όπως στην **Fig. P**.

Τα στοπ ακινητοποίησης των φύλλων πρέπει να εμποδίζουν τη μετακίνηση του εμβόλου του μοτέρ στο τέρμα της διαδρομής.

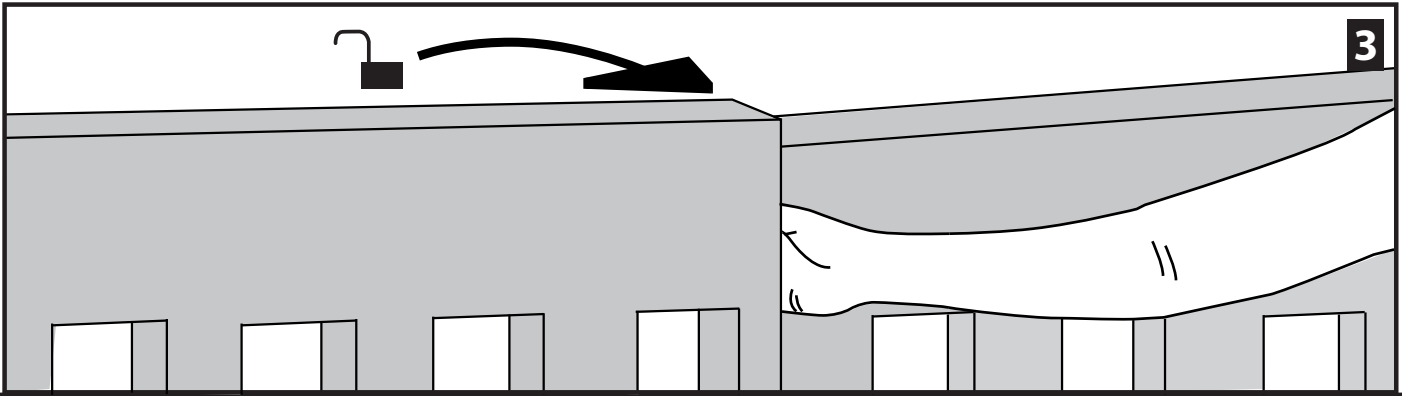
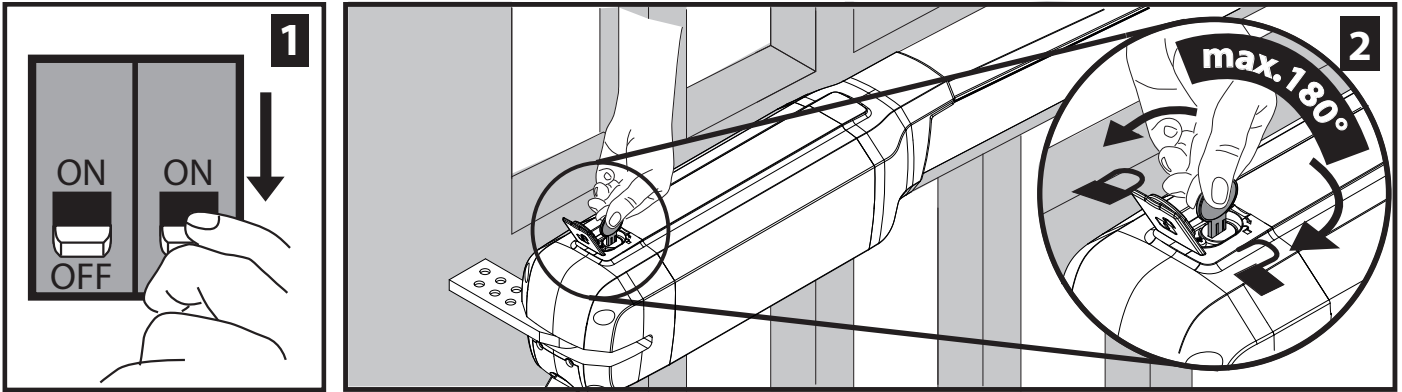
## 18) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ (Βλ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - FIG.Y-).

## 19) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** σε περίπτωση πόρτας με μήκος άνω των 3m, είναι απαραίτητη η τοποθέτηση αυτόματης ηλεκτρικής κλειδαριάς. Για τη σύνδεση της ηλεκτρικής κλειδαριάς απαιτείται μια προαιρετική πλακέτα (συμβουλευθείτε τις ειδικές οδηγίες).

FIG. Y

Sem fechadura eléctrica, Χωρίς ηλεκτρική κλειδαριά, Bez elektrozamka, без электрозамка, Bez elektrického zámku, Elektrikli kilitsiz.



Com fechadura eléctrica, Με ηλεκτρική κλειδαριά, Z elektrozamkiem, С электрозамком, S elektrickým zámkem, Elektrikli kilit ile.

